

## **Leckagesonden (Schwimmerprinzip) mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung Z-65.40-153**

Die Leckagesonden T-200.L sind auf Basis der „WasBauPVO“ vom „DIBt“ zur Erfassung ausgelaufener wassergefährdender Flüssigkeiten zugelassen. Die T-200.L dürfen u.a. als Leckagesonden im Raum zwischen einem Tank und dessen zugehöriger Auffangwanne eingesetzt werden.

Der Schwimmer schaltet über ein Magnetsystem bei aufsteigendem Flüssigkeitspegel die im Führungsrohr montierten Reedkontakte. Die durch den Schaltvorgang ausgelöste Widerstandsänderung im Sensorkreis wird ausgewertet und das Ausgangsrelais angesteuert.

Als „Auswertegeräte“ stehen unsere ebenfalls zugelassenen „Kontaktschutzrelais“ der Typenreihe KR-163... und KR-268... zur Verfügung.

- Einfacher Aufbau
- Robuste Ausführung
- Kleine Abmessungen
- Niedrige Systemkosten
- Störsichere Messung
- Hohe chemische Beständigkeit
- Funktionsbaugleich mit der Überfüllsicherung der Baureihe „T-200.F...“
- Leitungsüberwachung auf Kabelkurzschluss / Kabelbruch (mit Kontaktschutzrelais KR-163... und KR-268...)
- Problemloser, variabler Einbau (Seilausführung)
- Unproblematische Einstellung und Überprüfung
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Dose / Stecker / Kabel)
- Einsatz in Kategorie 2 (Ex-Zone 1) möglich (mit [Ex]-i-Kontaktschutzrelais KR-163/A/Ex)

## **Systemaufbau**

Die Leckagesonden T-200.L können als „Flüssigkeitssensor“ in Verbindung mit den Kontaktschutzrelais KR-163... und KR-268... (siehe Rubrik 10) sowie den weiteren notwendigen Baugruppen (optische / akustische Meldeeinrichtungen) als ein universelles „Leckanzeigesystem“ eingesetzt werden. Neben dem Einsatz mit unseren Kontaktschutzrelais können die Leckagesonden T-200.L an unsere „Alarmmelder“ der Typenreihe OAA-100... angeschlossen werden (siehe Rubrik 01).

## **Sondes de détection de fuites (principe à flotteur) avec homologation générale de la surveillance des chantiers Z-65.40-153**

Les sondes de détection de fuites T-200.L sont homologuées selon les prescriptions allemandes „WasBauPVO“ / „DIBt“ pour une utilisation lors de la saisie de fuites de liquides menaçant les eaux. Les sondes de détection de fuites T-200.L ont le droit entre autres d'être mises en oeuvre en tant que sondes de détection de fuites dans l'espace entre un réservoir et sa cuve de collecte appartenante.

Dans ce cadre, nos „Relais de protection à contact“ de la série KR-163... et KR-268... qui sont également homologués font office d'appareils d'évaluation.

- Construction simple
- Exécution robuste
- Dimensions réduites
- Coûts système réduits
- Mesure insensible aux dérangements
- Résistance chimique élevée
- Fonctionnalité compatible avec la protection contre le surremplissage de la série „T-200.F...“
- Surveillance de courts-circuits de câble / de rupture de câble sur la ligne (avec relais de protection à contact KR-163... et KR-268...)
- Montage aisé et variable (exécution à cordon)
- Réglage et contrôle faciles
- Diverses possibilités de raccordement (connecteur femelle / connecteur mâle / câble)
- Utilisation possible dans la catégorie 2 (zones Ex 1) (avec relais de protection à contact [Ex]-i KR-163/A/Ex)

## **Structure du système**

Les sondes de détection de fuites T-200.L en tant que „sondes à liquide“ peuvent être utilisées, en liaison avec les relais de protection KR-163... et KR-268... (voir la rubrique 10) à contact ainsi que les modules supplémentaires requis (dispositifs de signalisation optique/acoustique), sous forme d'un „système de détection de fuites“ universel. Outre l'utilisation en liaison avec nos relais de protection à contact, les sondes de détection de fuites T-200.L peuvent également être raccordées à notre „générateur d'alarmes“ de la série OAA-100... (voir la rubrique 01).



T-200.L

## Technische Daten

<b>Anschluss</b>	Polyesterdose, Polyethylen-anchlusskopf, TPK-Kabel, Stecker
<b>Schutzart EN 60529</b>	IP 65
<b>Kabeleinführung</b>	PVDF-Verschraubung / PVC-Dichtung
<b>Material Schwimmer</b>	PE
<b>Material Leckage-sondenfuß</b>	PE
<b>Kabel</b>	TPK (Technisch Polymerer Kunststoff)
<b>Betriebstemperatur</b>	atmosphärisch
<b>Betriebsdruck</b>	atmosphärisch
<b>Mediendichte</b>	mit Schwimmer PE 52 $\rho \geq 1,05 \text{ g/cm}^3$ PE 52 L $\rho \geq 0,80 \text{ g/cm}^3$
<b>Schalthysterese</b>	typ. 2 mm
<b>Schaltpunkttoleranz</b>	max. 2 mm
<b>Widerstandswert des Standardnehmers:</b> (nach EN 60947 / Namur)	
<b>Betriebsbereitschaft</b>	ca. 1 k $\Omega$
<b>Leckagemeldung</b>	ca. 12 k $\Omega$
<b>Schaltzeit</b>	ca. 20 ms

## Typenschlüssel

### Grundbezeichnung (Standard TPK-Kabel)

<b>Länge</b> in m
01 = 1 m
02 = 2 m, usw.
<b>Anschluss</b>
00 = ohne Verschraubung, ohne Dose
10 = mit Verschraubung, ohne Dose
11 = mit Verschraubung, mit Dose
PE = Polyethylenanschlusskopf
ST = 3-fach-Stecker
<b>Anschlussgewinde</b> ohne Angabe = G2"
1" = G1"
125" = G1 1/4"
15" = G1 1/2"
GF = G2 3/4" Überwurfmutter
<b>Befestigungswinkel</b> ohne Angabe = keiner
B = Befestigungswinkel
<b>Schwimmertyp</b> ohne Angabe = PE 52
52L = PE 52 L

T200L

## Caractéristiques techniques

<b>Raccordement</b>	boîte en Polyester, tête de raccordement en Polyéthylène, câble TPK, connecteur
<b>Degré de protection EN 60529</b>	IP 65
<b>Introduction de câble</b>	PVDF raccord à vis / PVC passe-fil
<b>Matériel flotteur</b>	PE
<b>Matériel pied de la sonde</b>	PE
<b>Câble</b>	TPK (polymère technique)
<b>Température de service</b>	atmosphériques
<b>Pression de service</b>	atmosphériques
<b>Densité médiatique</b>	avec flotteur PE 52 $\rho \geq 1,05 \text{ g/cm}^3$ PE 52 L $\rho \geq 0,80 \text{ g/cm}^3$
<b>Hystérésis d'enclenchement</b>	typ. 2 mm
<b>Tolérance de point de commutation</b>	max. 2 mm
<b>Valeur de résistance du transducteur:</b> (selon EN 60947 / Namur)	
<b>Etat de service</b>	environ 1 k $\Omega$
<b>Signalisation de fuites</b>	environ 12 k $\Omega$
<b>Temps de commutation</b>	environ 20 ms

## Codage de type

### Désignation principale (norme TPK câble)

<b>Longueur</b> en m
01 = 1 m
02 = 2 m, etc.
<b>Raccordement</b>
00 = sans raccord à vis, sans boîte
10 = avec raccord à vis, sans boîte
11 = avec raccord à vis, avec boîte
PE = tête en Polyéthylène
ST = 3x connecteur mâle
<b>Filet à visser</b> sans indication = G2"
1" = G1"
125" = G1 1/4"
15" = G1 1/2"
GF = G2 3/4" écrou-raccord
<b>Équerre de fixation</b> sans indication = pas de B = équerre de fixation
<b>Type de flotteurs</b> sans indication = PE 52
52L = PE 52 L

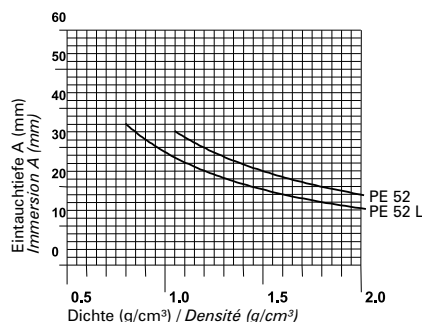
T200L

### Abmessungen und Eintauchtiefe der Schwimmer

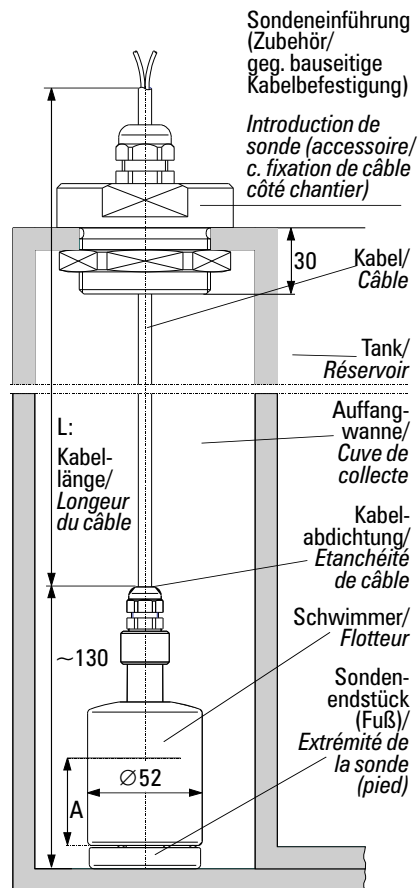
#### Mesures et immersion des flotteurs

Typ	Abmessungen / mm	Werkstoff
Type	Dimensions / mm	Matériel
PE 52	Ø 52 x 63 Höhe / hauteur	PE
PE 52 L	Ø 52 x 45 Höhe / hauteur	PE

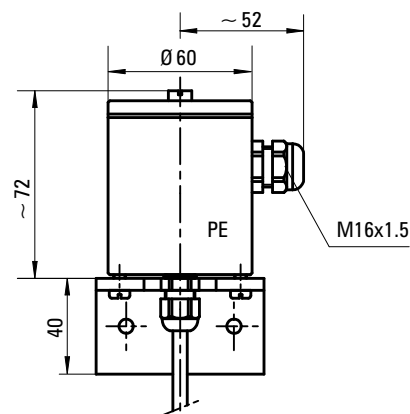
Ansprechhöhe A ≤ 50 mm  
Seuil de réponse A ≤ 50 mm



## Maßbild Croquis coté



Leckagesonde mit standsicherem Fuß, auf dem Boden aufstehend  
Sonde de détection de fuite avec pied stable positionné sur le sol



Bemaßung in mm /  
Inscription des dimensions en mm

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.  
Sauf erreur ou modification.